

SAFE USE OF CRUTCHES BEFORE USE

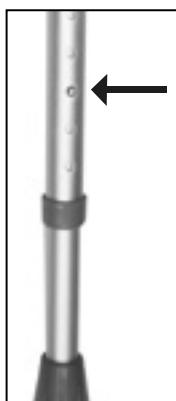
Please ensure the crutches are adjusted to the correct height and ensure all pins have locked in place (you will hear a clicking noise) once the pins have fully protruded through the holes.

Please ensure there is no sign of wear and damage.

Please ensure the user does not exceed the max user weight stated.

Item Number	Model No	Description	Handle Style	Handle to Armband	Handle to Ground	Max User Weight
091275965	121	Single Adjustable Elbow Crutches - Standard	Standard	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356468	121T	Single Adjustable Elbow Crutches - Extra Long	Standard	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091325323	121JDA	Double Adjustable Elbow Crutches - Childs	Standard	170 - 220mm	560 - 800mm	100kg/15½st
091115799	121A	Double Adjustable Elbow Crutches - Standard	Standard	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356443	121AT	Double Adjustable Elbow Crutches - Extra Long	Standard	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356476	124	Single Adjustable Crutches - Standard	Ergonomic	230mm	690 - 940mm	160kg/25st
091356484	124A	Double Adjustable Crutches - Standard	Ergonomic	200 - 275mm	690 - 940mm	160kg/25st
091356492	124AT	Double Adjustable Crutches - Extra Long	Ergonomic	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356385	119E	Fixed Height Elbow Crutches	Ergonomic	235 - 310mm	1030mm	190kg/30st
091439199	125	Single Adjustable Crutches - Standard	Comfy	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531540	125T	Single Adjustable Crutches - Extra Long	Comfy	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091439207	125A	Double Adjustable Crutches - Standard	Comfy	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531557	125AT	Double Adjustable Crutches - Extra Long	Comfy	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st

Length Adjustment



When the crutch length is correct the user should be able to maintain an upright posture with the elbow slightly flexed. In this way body weight is taken through the crutch by pushing down on the crutch when walking.

To adjust a crutch fitted with a pin clip, press the two buttons in. Push the leg in and turn slightly. Adjust the leg to the required position, then turn and relocate, ensuring buttons are protruding through the holes.

Where the affected leg can take some weight move the crutches one pace forward then place the affected leg on the ground with the crutches, which will support some of the body weight. Step through with the unaffected leg.

Getting up and sitting down

The crutch should be near the chair or held in one arm. Lean forward, push up on one crutch and the opposite arm of the chair to assist in standing. Once standing up ensure the arm is secure inside the cuff.

When returning to the chair, turn round, feel the chair behind the legs. Remove both arms from the crutches, hold them in one hand or place them near the chair. Place hand(s) gently on the chair arms, bend forward and lower gently into the chair.

Walking up and down stairs

Hold onto a handrail if at all possible. Hold the spare crutch together with the handle of the remaining crutch. The crutch goes on the same step as the affected leg. The unaffected leg should lead when going upstairs, and the affected leg leads when coming down.

Usage

Walking

Where the affected leg cannot take any weight keep it off the ground by holding it somewhat in front with the knee slightly bent with arms through cuffs and gripping handles. Move the crutches one pace forward, slightly apart and level then move the body forwards between the crutches allowing the unaffected leg to swing through.

Safety and Maintenance Information

Do not put any force on the cuff. The cuff is for stability when using the crutch and is not load bearing. It should not be used to lever or aid rising from a seated position or ascending/descending from a flight of stairs.

If the crutch is dropped or slips from the hand accidentally, please examine the plastic components (handle, cuffs) for any signs of cracks which may have occurred before using.

Please check the ferrules for wear and tear regularly. On a monthly basis please check screws on the handle are secure. If tightening is required, ensure the screws are not over-tightened.

All crutches are designed for minimum maintenance. Manufactured from anodised aluminium tubing they require the occasional wipe-over with a soft cloth. Do not use harsh abrasive materials!

If disinfection is required, clean as above and wipe over with a solution of 1,000 parts per million available chlorine disinfectant (haz tabs/precept), rinse and dry. Decontamination process that involves immersion is not recommended.

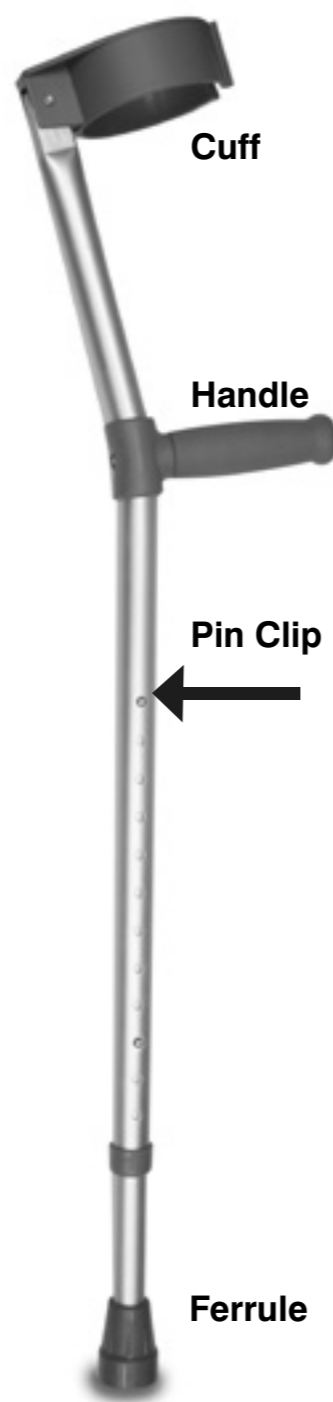
Do not store in sub-zero temperatures.

Weekly check for elongated or stressed adjustment holes, bent sections or split handles. Discard the product if any of these faults are found. Split, worn or loose ferrules must be replaced. Check for rust on the adjustment spring buttons.

Avoid wet floors, outdoor hazards such as wet leaves and ice. Wear flat supportive shoes. Do not exceed the maximum user weight stated on the product label.

Warranty Information

The Days range of elbow crutches are warranted for one year from the date of purchase against faulty workmanship or materials. Please contact your supplier/dealer.



Béquilles de coude

UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ DES BÉQUILLES AVANT UTILISATION

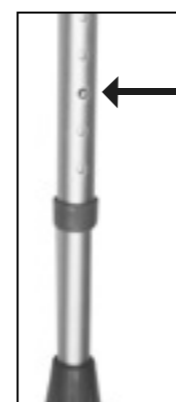
Vérifiez que les béquilles sont réglées à la bonne hauteur et que toutes les douilles sont correctement verrouillées. Vous entendrez un clic une fois que les douilles seront totalement ressorties des trous.

Assurez-vous qu'il n'existe aucun signe d'usure ou de dommage.

Vérifiez que le poids de l'utilisateur ne dépasse pas le poids maximum indiqué.

Numéro d'article	Modèle n°	Description	Type de poignée	Poignée pour brassard	Poignée pour appui au sol	Poids maximum de l'utilisateur
091275965	121	Béquille de coude réglable unique – Standard	Standard	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356468	121T	Béquille de coude réglable unique – Extra longue	Standard	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091325323	121JDA	Paire de béquilles de coude réglables – Enfant	Standard	170 - 220mm	560 - 800mm	100kg/15½st
091115799	121A	Paire de béquilles de coude réglables – Standard	Standard	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356443	121AT	Paire de béquilles de coude réglables – Extra longues	Standard	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356476	124	Béquille réglable unique – Standard	Ergonomique	230mm	690 - 940mm	160kg/25st
091356484	124A	Paire de béquilles réglables – Standard	Ergonomique	200 - 275mm	690 - 940mm	160kg/25st
091356492	124AT	Paire de béquilles réglables – Extra longues	Ergonomique	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356385	119E	Béquilles de coude à hauteur fixe	Ergonomique	235 - 310mm	1030mm	190kg/30st
091439199	125	Béquille réglable unique – Standard	Confortable	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531540	125T	Béquille réglable unique – Extra longue	Confortable	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091439207	125A	Paire de béquilles réglables – Standard	Confortable	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531557	125AT	Paire de béquilles réglables – Extra longues	Confortable	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st

Réglage de la longueur



Si la jambe affectée ne peut supporter aucun poids, ne la posez pas au sol mais gardez-la un peu en avant du corps avec le genou légèrement plié, en faisant reposer vos bras dans les manchettes et en agrippant les poignées. Ainsi, le poids du corps est supporté par la béquille en appuyant vers le bas lors de la marche.

Pour régler une béquille dotée d'une douille de serrage, enfoncez les deux boutons. Enfoncez le pied et tournez-le légèrement. Réglez le pied à la longueur souhaitée puis tournez-le et remettez-le en place en vous assurant que les boutons ressortent bien par les trous.

Utilisation

La marche

Si la jambe affectée ne peut supporter aucun poids, ne la posez pas au sol mais gardez-la quelque peu en avant du corps avec le genou légèrement plié. Avancez les béquilles d'un pas, écartez-les légèrement et tenez-les droites. Puis avancez votre corps entre les béquilles. Cela permet à la jambe non-affectée de faire un mouvement de balancier.

Si la jambe affectée peut supporter un certain poids, avancez les béquilles d'un pas, puis posez la jambe affectée au sol avec les béquilles qui supporteront une partie du poids du corps. Avancez avec la jambe non-affectée.

Se lever et s'asseoir dans

La béquille doit être près du fauteuil ou tenue dans un bras. Penchez-vous en avant, appuyez sur l'une des béquilles et sur le bras opposé du fauteuil pour vous aider à vous lever. Une fois debout, vérifiez que votre bras est bien placé dans la manchette de la béquille.

Pour vous rasseoir dans le fauteuil, retournez-vous de telle sorte que vous pouvez sentir le fauteuil derrière vos jambes. Retirez les deux bras des béquilles, tenez-les dans une main et placez-les près du fauteuil. Placez légèrement votre/vos main(s) sur les bras du fauteuil, penchez-vous en avant et abaissez-vous lentement dans le fauteuil.

Monter et descendre les escaliers

Si possible, tenez-vous à une main courante. Tenez la béquille en même temps que la poignée de l'autre béquille. La béquille doit être placée sur la même marche que la jambe affectée. Utilisez la jambe non-affectée en premier pour monter les escaliers mais pour la descente, c'est la jambe affectée qu'il faut placer en premier.

Informations sur la sécurité et la maintenance

Ne forcez pas sur la manchette. Celle-ci est destinée à assurer la stabilité lorsque vous utilisez la béquille et elle ne supporte pas de poids. Elle ne doit pas être utilisée pour faire levier ou pour vous aider à quitter une position assise ou à monter/descendre des escaliers.

Si vous laissez tomber votre béquille ou qu'elle glisse de votre main accidentellement, avant de l'utiliser, contrôlez que les composants en plastique (manchettes) ne présentent aucun signe de fissure.

Vérifiez régulièrement l'usure des viroles. Tous les mois, vérifiez le serrage des vis de la poignée. S'il faut les resserrer, veillez à ne pas le faire excessivement.

Toutes les béquilles sont conçues pour un entretien minimal. Elles sont fabriquées à partir de tubes en aluminium anodisé. Il convient d'y passer de temps à autre un chiffon doux. N'utilisez pas de produits abrasifs forts!

Si une désinfection est nécessaire, nettoyez comme indiqué plus haut et passez un chiffon imbibé d'une solution désinfectante à base de chlore actif de 1000ppm (Haz Tabs/ Precept). Rincez et séchez. Évitez toute décontamination comportant une immersion.

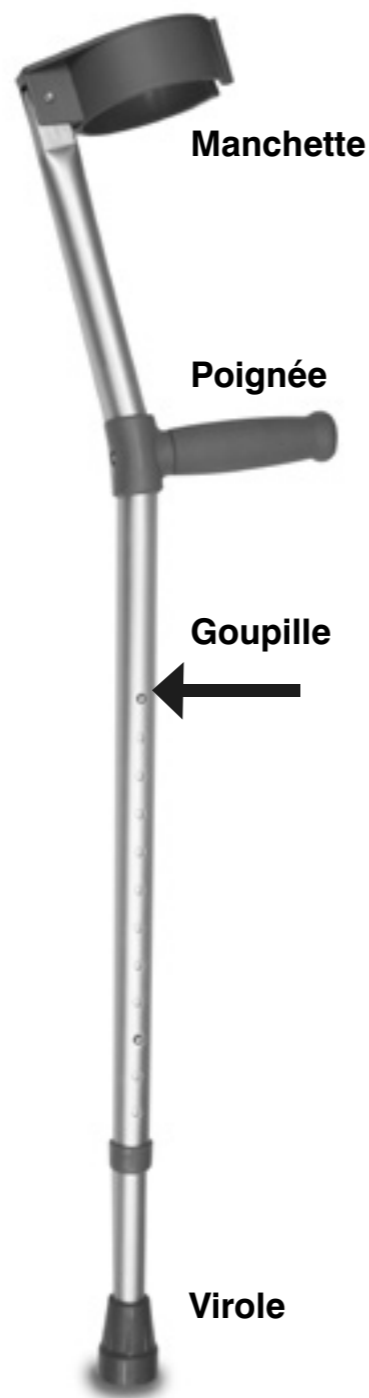
Ne pas conserver en dessous de 00.

Vérifiez chaque semaine que les trous de réglage ne sont pas allongés ou agrandis, qu'aucune partie n'est tordue et que les poignées ne sont pas fissurées. Jetez le produit si vous trouvez l'un de ces défauts. Il convient de remplacer les viroles fendues, usées ou lâches. Vérifiez l'absence de rouille sur les boutons poussoirs de réglage.

Évitez les surfaces mouillées, les dangers extérieurs comme des feuilles mouillées et le verglas. Portez des chaussures plates et confortables. Ne dépassez pas le poids maximum de l'utilisateur indiqué sur l'étiquette du produit.

Informations sur la garantie

Les béquilles de la gamme Days sont garanties contre tout vice matériel ou de fabrication pendant 1 an à compter de la date d'achat. Veuillez contacter votre fournisseur/vendeur.



Unterarmgehstützen

VOR GEBRAUCH - SICHERE VERWENDUNG DER GEHHILFEN

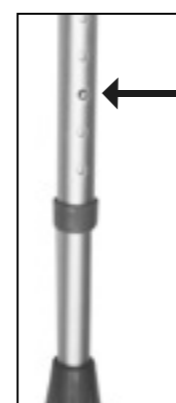
Sorgen Sie für eine korrekte Höheneinstellung und versichern Sie sich, dass alle Stifte eingerastet sind. Wenn die Stifte ganz durch die Löcher gerutscht sind, hören Sie ein Klicken.

Achten Sie darauf, dass die Gehhilfe nicht abgenutzt und beschädigt ist.

Achten Sie darauf, dass der Benutzer nicht das angegebene Maximalgewicht überschreitet.

Artikelnummer	Modellnummer	Beschreibung	Grifftyp	Entfernung Griff - Armband	Entfernung Griff - Boden	Maximalbelastung
091275965	121	Einzelne verstellbare Unterarmgehstützen - Standard	Standard	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356468	121T	Einzelne verstellbare Unterarmgehstützen - extra lang	Standard	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091325323	121JDA	Paar verstellbare Unterarmgehstützen - Kinder	Standard	170 - 220mm	560 - 800mm	100kg/15¼st
091115799	121A	Paar verstellbare Unterarmgehstützen - Standard	Standard	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356443	121AT	Paar verstellbare Unterarmgehstützen - extra lang	Standard	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356476	124	Einzelne verstellbare Gehhilfen - Standard	Ergonomisch	230mm	690 - 940mm	160kg/25st
091356484	124A	Paar verstellbare Gehhilfen - Standard	Ergonomisch	200 - 275mm	690 - 940mm	160kg/25st
091356492	124AT	Paar verstellbare Gehhilfen - extra lang	Ergonomisch	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356385	119E	Fest eingestellte Unterarmgehstützen	Ergonomisch	235 - 310mm	1030mm	190kg/30st
091439199	125	Einzelne verstellbare Gehhilfen - Standard	Komfort	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531540	125T	Einzelne verstellbare Gehhilfen - extra lang	Komfort	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091439207	125A	Paar verstellbare Gehhilfen - Standard	Komfort	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531557	125AT	Paar verstellbare Gehhilfen - extra lang	Komfort	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st

Längenverstellung



Wenn das betroffene Bein nicht belastet werden kann, muss es bei leicht gebeugtem Knie etwas nach vorne gehalten werden. Die Arme liegen in den Armschellen, und die Hände umfassen die Griffe. Auf diese Weise wird das Körpergewicht beim Gehen von der Gehstütze aufgenommen.

Um eine Gehstütze mit einem Federstift einzustellen, drücken Sie die beiden Stifte hinein. Bein hineinschieben und etwas drehen. Stellen Sie das Bein auf die gewünschte Höhe ein. Dann drehen und neu ausrichten, sodass die Stifte aus den Löchern herausragen.

Verwendung

Gehen

Wenn das betroffene Bein nicht belastet werden kann, muss es bei leicht gebeugtem Knie etwas nach vorne gehalten werden, so dass es den Boden nicht berührt. Setzen Sie beide Gehhilfen einen Schritt nach vorne und etwas auseinander. Dann mit dem Körper zwischen den Gehhilfen nach vorne schreiten, so dass das gesunde Bein durchschwingen kann.

Falls das betroffene Bein etwas belastet werden kann, setzen Sie die Gehhilfen einen Schritt nach vorne und stellen Sie das betroffene Bein dazwischen, das nun etwas Körpergewicht aufnehmen kann. Dann mit dem gesunden Bein nach vorne schreiten.

Aufstehen und hinsetzen

Die Gehhilfen sollten in der Nähe des Stuhls sein oder in einem Arm gehalten werden. Lehnen Sie sich vor, stützen Sie sich auf eine Gehhilfe und die gegenüberliegende Stuhllehne, um beim Aufstehen zu helfen. Sobald Sie stehen, darauf achten dass der Arm sicher in der Armspange liegt.

Bei der Rückkehr zum Stuhl, drehen Sie sich um und versuchen Sie den Stuhl hinter den Beinen zu ertasten. Beide Arme aus den Gehhilfen ziehen und diese in eine Hand nehmen oder in die Nähe des Stuhls legen. Legen Sie die Hand bzw. Hände leicht auf die Stuhllehnen, beugen Sie sich nach vorne und senken Sie sich sanft in den Stuhl.

Treppen steigen

Halten Sie sich möglichst an einen Handlauf fest. Halten Sie eine Gehhilfe zusammen mit dem Griff der anderen Gehhilfe. Die Gehhilfe wird auf die gleiche Stufe gesetzt, wie das betroffene Bein. Das gute Bein sollte beim Steigen der Stufen zuerst aufgesetzt werden. Beim Hinuntersteigen wird das betroffene Bein zuerst aufgesetzt.

Informationen zur Sicherheit und Instandhaltung

Kein Gewicht auf die Armschelle legen. Die Armschelle soll beim Gebrauch für Stabilität sorgen, aber kein Gewicht tragen. Sie soll auch nicht als Hebel oder zur Unterstützung beim Aufstehen oder beim Treppensteigen benutzt werden.

Sollte die Gehhilfe versehentlich hinfallen oder aus der Hand rutschen, überprüfen Sie, ob die Plastikteile (Griff und Armschelle) auch keine Risse aufweisen, die möglicherweise schon vorher vorhanden waren.

Überprüfen Sie die regelmäßig die Krückengummis auf Abnutzung. Einmal im Monat überprüfen, dass alle Schrauben im Griff fest sitzen. Sollten die Schrauben festgezogen werden müssen, nicht zu fest ziehen!

Alle Gehhilfen sind für minimale Pflege konzipiert. Sie sind aus eloxiertem Aluminiumrohr gefertigt und müssen lediglich gelegentlich mit einem weichen Tuch abgewischt werden. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel.

Zum Desinfizieren reinigen Sie die Gehhilfe wie oben beschrieben und wischen Sie diese mit einer Lösung im Verhältnis von tausend Teilchen pro einer Million eines Chlordesinfektionsmittels (Haz-Tabs/Precept) ab. Anschließend abspülen und trocknen. Dekontaminationsverfahren, bei denen ein Eintauchen erfolgt, sind nicht zu empfehlen.

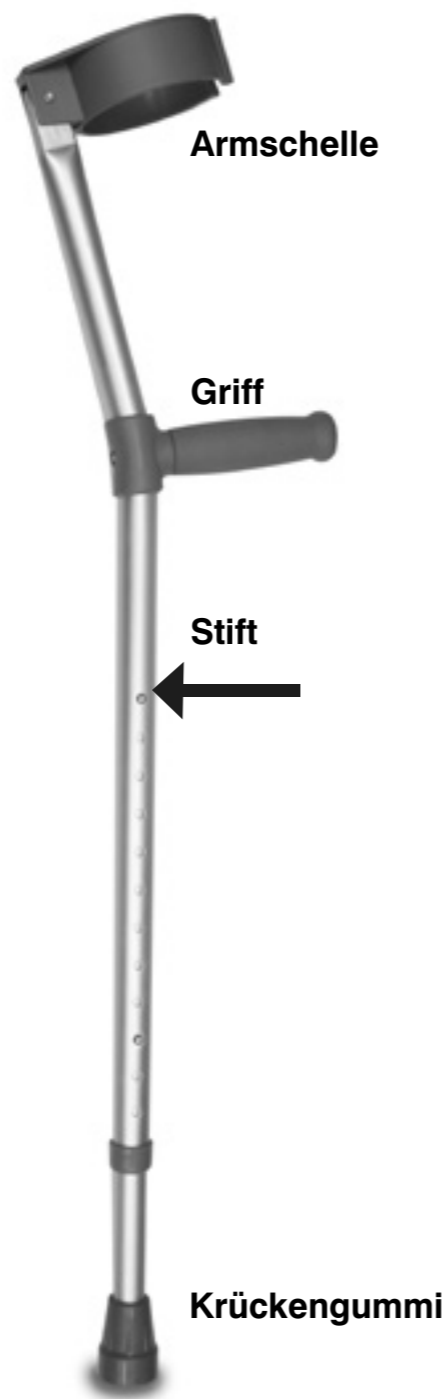
Nicht bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt lagern.

Wöchentliche Kontrolle auf geschädigte Einstelllöcher, Verbiegung oder gerissene Handgriffe. Entsorgen Sie das Produkt, wenn Fehler dieser Art vorliegen. Gerissen, abgenutzte oder lose Gummimuffen müssen ersetzt werden.

Vermeiden Sie nasse Böden. Draußen sind nasses Laub und Eis gefährlich. Tragen Sie orthopädische Schuhe. Überschreiten Sie nicht das maximale Benutzergewicht auf dem Etikett.

Gewährleistung

Gehhilfen von Days sind für ein Jahr ab Kaufdatum gegen fehlerhafte Verarbeitung oder Materialien garantiert. Bitte kontaktieren Sie Ihren Lieferanten/Händler.



Muletas

USO SEGURO DE LAS MULETAS ANTES DE UTILIZARLAS

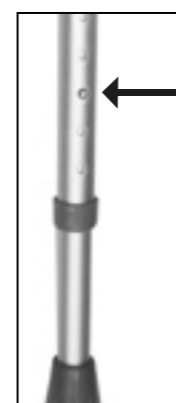
Asegúrese de que las muletas estén ajustadas a la altura correcta y que todos los pasadores estén bloqueados en su lugar. Escuchará un clic cuando los pasadores se hayan introducido en sus agujeros.

Asegúrese de que la muleta no esté dañada o desgastada.

Asegúrese de que el usuario no sobrepase el peso máximo establecido.

N.º producto	N.º modelo	Descripción	Estilo del mango	Del mango al brazalete	Del mango al suelo	Peso máximo del usuario
091275965	121	Muleta ajustable sencilla – Estándar	Estándar	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356468	121T	Muleta ajustable sencilla – Extra larga	Estándar	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091325323	121JDA	Muletas ajustables dobles – Niños	Estándar	170 - 220mm	560 - 800mm	100kg/15½st
091115799	121A	Muletas ajustables dobles – Estándar	Estándar	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356443	121AT	Muletas ajustables dobles – Extra larga	Estándar	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356476	124	Muleta ajustable sencilla – Estándar	Ergonómico	230mm	690 - 940mm	160kg/25st
091356484	124A	Muletas ajustables dobles – Estándar	Ergonómico	200 - 275mm	690 - 940mm	160kg/25st
091356492	124AT	Muletas ajustables dobles – Extra larga	Ergonómico	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356385	119E	Muletas de altura fija	Ergonómico	235 - 310mm	1030mm	190kg/30st
091439199	125	Muleta ajustable sencilla – Estándar	Cómodo	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531540	125T	Muleta ajustable sencilla – Extra larga	Cómodo	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091439207	125A	Muletas ajustables dobles – Estándar	Cómodo	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531557	125AT	Muletas ajustables dobles – Extra larga	Cómodo	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st

Ajuste de la longitud



Cuando la pierna lesionada no puede soportar ningún peso, evite su contacto con el suelo manteniéndola hacia delante con la rodilla ligeramente flexionada, con los brazos apoyados en las coderas y agarrando los mangos. De este modo, el peso del cuerpo lo sostienen las muletas al presionar las muletas al andar.

Para ajustar una muleta equipada con un pasador de resorte, presione los dos botones. Tire de la caña y gírela ligeramente. Ajuste la caña a la posición deseada y, a continuación, gírela y vuelva a colocarla, asegurándose de que los botones sobresalen de los orificios.

Uso

Caminar

Cuando la pierna lesionada no puede soportar ningún peso, evite su contacto con el suelo manteniéndola hacia delante con la rodilla ligeramente flexionada. Mueva la muleta un paso hacia delante, separándolas levemente y nivelándolas y, a continuación, mueva el cuerpo hacia delante entre las muletas permitiendo que la pierna buena se balancee.

Cuando la pierna lesionada puede soportar algo de peso, mueva las muletas un paso hacia delante y, a continuación, coloque la pierna lesionada en el suelo con las muletas para que estas soporten parte del peso del cuerpo. Adelante un paso con la pierna buena.

Sentarse y levantarse

La muleta debe estar cerca de la silla o sostenida con una mano. Inclínese hacia delante, presione una muleta y el reposabrazos contrario de la silla para ayudarse a ponerse en pie. Una vez que esté de pie, asegúrese de que el brazo esté bien colocado dentro de la codera.

Al volver a la silla, gírese hasta que pueda sentir la silla tras sus piernas. Retire los dos brazos de las muletas y sujételas con una mano o colóquelas cerca de la silla. Coloque las manos en los reposabrazos de la silla, inclínese hacia delante y descienda lentamente hasta la silla.

Subir y bajar escaleras

Sujétese al pasamanos si es posible. Sujete la otra muleta junto con el mango de la muleta restante. La muleta se coloca en el mismo escalón que la pierna lesionada. La pierna buena debe ir delante al subir las escaleras, y la pierna lesionada debe ir delante al bajar las escaleras.

Información sobre seguridad y mantenimiento

No ejerza fuerza sobre la codera. La codera sirve para ofrecer estabilidad al utilizar la muleta, no para sujetar peso. No debe utilizarse como palanca o para levantarse desde una posición sentada, ni para subir o bajar escaleras.

Si se le cae o se le resbala la muleta de la mano accidentalmente, antes de usar la muleta examine los componentes de plástico (coderas del mango) por si se hubiese abierto alguna grieta.

Compruebe los casquillos en busca de desgaste o rotura con regularidad. Mensualmente, compruebe que los tornillos del mango estén bien apretados. Si fuera necesario apretarlos, asegúrese de no hacerlo en exceso.

Las muletas están diseñadas para necesitar un mantenimiento mínimo. Al estar fabricadas con tubos de aluminio anodizado, solo requieren pasarle un paño suave ocasionalmente. ¡No utilice materiales duros abrasivos!

Si es necesario desinfectarla, limpie siguiendo los pasos anteriores y límpiela utilizando desinfectante con cloro (Haz-Tabs/Precept) con una solución de mil partes por millón, y después aclare y seque. No se recomienda el proceso de descontaminación que incluye inmersión.

No almacene las muletas en lugares a temperaturas inferiores a cero grados.

Compruebe semanalmente que los orificios de ajuste no están agrandados, que no hay secciones dobladas ni mangos rotos. Deseche el producto si encuentra alguno de estos defectos. Se deben sustituir los casquillos rotos, gastados o aflojados. Compruebe que no ha óxido en los pasadores de resorte utilizados para ajustar la longitud.

Evite suelos mojados y zonas peligrosas en exteriores, como hojas mojadas y hielo. Utilice zapatos planos con buen apoyo. No sobrepase el peso máximo de usuario indicado en la etiqueta del producto.

Información de garantía

La gama de muletas de Days tiene una garantía de un año a partir de la fecha de compra frente a defectos de fabricación o de los materiales. Póngase en contacto con su proveedor/distribuidor.



Stampelle per avambraccio

REGOLAZIONE DELLE STAMPELLE PRIMA DELL'USO

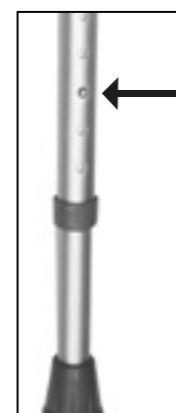
Verificare che le stampelle siano state regolate all'altezza adeguata e che tutti i perni siano bloccati in posizione. Quando i perni si posizionano completamente entro i rispettivi fori, si udirà un "clic".

Accertarsi che non siano presenti segni di usura o di danneggiamento.

Accertarsi che il peso dell'utente non sia superiore a quello indicato.

Cod. articolo	N. modello	Descrizione	Tipo impugnatura	Da impugnatura a fascia braccio,	Da impugnatura a suolo,	Peso max utente
091275965	121	Stampella regolabile per avambraccio, singola - Standard	Standard	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356468	121T	Stampella regolabile per avambraccio, singola - Extra lunga	Standard	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091325323	121JDA	Stampelle regolabili per avambraccio, coppia - Bambini	Standard	170 - 220mm	560 - 800mm	100kg/15½st
091115799	121A	Stampelle regolabili per avambraccio, coppia - Standard	Standard	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356443	121AT	Stampelle regolabili per avambraccio, coppia - Extra lunghe	Standard	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356476	124	Stampella regolabile, singola - Standard	Ergonomica	230mm	690 - 940mm	160kg/25st
091356484	124A	Stampelle regolabili, coppia - Standard	Ergonomica	200 - 275mm	690 - 940mm	160kg/25st
091356492	124AT	Stampelle regolabili, coppia - Extra lunghe	Ergonomica	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356385	119E	Stampelle per avambraccio ad altezza fissa	Ergonomica	235 - 310mm	1030mm	190kg/30st
091439199	125	Stampella regolabile, singola - Standard	Comfort	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531540	125T	Stampella regolabile, singola - Extra lunga	Comfort	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091439207	125A	Stampelle regolabili, coppia - Standard	Comfort	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531557	125AT	Stampelle regolabili, coppia - Extra lunghe	Comfort	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st

Regolazione della lunghezza



Quando la gamba lesionata non può sostenere alcun peso, mantenerla sollevata da terra piegando leggermente in avanti il ginocchio, con le braccia inserire nel sostegno brachiale e afferrando saldamente le impugnature. In questo modo, il peso del corpo viene assorbito dalla stampella facendo leva sulla stessa durante la camminata.

Per regolare la stampella con ganci a molla, premere i due fermi verso l'interno. Spingere la gamba della stampella verso l'interno e ruotarla leggermente. Regolare la gamba sulla posizione desiderata, quindi ruotarla e riposizionarla correttamente, assicurandosi che i fermi spuntino dai fori.

spostare il corpo in avanti facendo sì che la gamba sana, oscillando, passi in mezzo alle stampelle.

Quando la gamba lesionata può invece sostenere un po' di peso, spostare le stampelle in avanti di un passo, quindi appoggiare la gamba lesionata a terra assieme alle stampelle, caricandola di parte del peso. Completare il passo portando fra le stampelle anche la gamba sana.

Alzarsi e sedersi

La stampella deve trovarsi vicina alla sedia o essere tenuta con un braccio. Piegarsi in avanti e far leva su una stampella e sul bracciolo opposto della sedia per aiutarsi ad alzarsi in piedi. Quando si è piedi, assicurarsi che il braccio sia ben posizionato nel bracciolo della stampella.

Per ritornare a sedersi, girarsi, fino a sentire la sedia dietro le gambe. Togliere entrambe le stampelle dalle braccia, tenerle con una mano o vicine alla sedia. Posizionare delicatamente la(e) mano(i) sui braccioli della sedia, piegarsi in avanti e abbassarsi delicatamente sulla sedia.

Salire e scendere le scale

Tenersi, per quanto possibile, al corrimano. Tenere la stampella inutilizzata assieme all'impugnatura dell'altra. La stampella deve essere posta sullo stesso gradino della gamba lesionata. La gamba sana guiderà salendo le scale, mentre quella lesionata guiderà scendendole.

Uso

Camminare

Quando la gamba lesionata non può sostenere nessun peso, tenerla sollevata da terra lievemente in avanti, con il ginocchio leggermente piegato. Portare le stampelle in avanti di un passo, tenendole lievemente divaricate e alla stessa altezza, quindi

Informazioni di sicurezza e per la manutenzione

Non esercitare alcuna forza sul sostegno brachiale. Il sostegno brachiale ha lo scopo di garantire la stabilità quando si usa la stampella e non è progettato per sopportare carichi. Non deve essere utilizzato come leva o come supporto quando ci si siede o ci si alza da una sedia, oppure per salire/scendere una rampa di scale.

Nel caso in cui la stampella cada a terra o scivoli accidentalmente dalle mani, prima di riutilizzarla esaminare subito i componenti di plastica (impugnatura, sostegno brachiale) per verificare l'eventuale presenza di crepe o scalfitture.

Verificare periodicamente la presenza di logoramento del puntale. Ogni mese, verificare il corretto serraggio delle viti dell'impugnatura. Se è necessario serrarle, accertarsi di non stringerle eccessivamente.

Tutte le stampelle sono progettate per una manutenzione minima. Fabbricate in tubolari di alluminio anodizzato, necessitano solo di una passata occasionale con un panno morbido. Non utilizzare prodotti abrasivi forti!

Se è necessario disinfettare, pulire come sopra e applicare una soluzione con 1000 parti per milione del disinfettante al cloro disponibile (Haz-tab/Presept), risciacquare e asciugare. Si sconsigliano processi di decontaminazione a immersione.

Non conservare a temperature al di sotto dello zero.

Controllare settimanalmente che i fori di regolazione non siano allungati o troppo sollecitati, che nessuna sezione sia piegata e che i braccioli non siano crepati. Se si riscontrassero tali guasti, smaltire il prodotto. Le ghiere rotte, usurate o allentate devono essere sostituite. Verificare che non si sia formata ruggine sui fermi di regolazione a molla.

Evitare pavimenti bagnati e pericoli esterni come le foglie bagnate o il ghiaccio. Indossare scarpe basse con un buon sostegno. Non superare il peso massimo dell'utente dichiarato sull'etichetta del prodotto.

Informazioni di garanzia

La gamma di stampelle Days Healthcare è garantita per un anno dalla data di acquisto contro difetti di fabbrica o dei materiali. Contattare il proprio fornitore/rivenditore.



Elleboogkrukken

VEILIG GEBRUIK VAN KRUKKEN

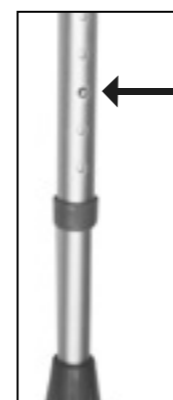
Zorg ervoor dat de krukken op de juiste hoogte zijn afgesteld en controleer dat alle drukknoppen goed zijn vastgezet. U hoort een klik wanneer de pinnen helemaal uit de gaten steken.

Controleer de krukken op tekenen van beschadiging en slijtage.

Controleer dat de gebruiker niet zwaarder weegt dan het aan de vermelde maximale gebruikersgewicht.

Itemnummer	Modelnr.	Beschrijving	Handgreepstijl	Handgreep tot de manchet	Handgreep tot de grond	Max. gebruikersgewicht
091275965	121	Enkelvoudig verstelbare elleboogkrukken – Standaard	Standaard	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356468	121T	Enkelvoudig verstelbare elleboogkrukken – Extra lang	Standaard	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091325323	121JDA	Dubbel verstelbare elleboogkrukken – Voor kinderen	Standaard	170 - 220mm	560 - 800mm	100kg/15½st
091115799	121A	Dubbel verstelbare elleboogkrukken – Standaard	Standaard	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356443	121AT	Dubbel verstelbare elleboogkrukken – Extra lang	Standaard	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356476	124	Enkelvoudig verstelbare krukken – Standaard	Ergonomisch	230mm	690 - 940mm	160kg/25st
091356484	124A	Dubbel verstelbare krukken – Standaard	Ergonomisch	200 - 275mm	690 - 940mm	160kg/25st
091356492	124AT	Dubbel verstelbare krukken – Extra lang	Ergonomisch	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356385	119E	In hoogte verstelbare elleboogkrukken	Ergonomisch	235 - 310mm	1030mm	190kg/30st
091439199	125	Enkelvoudig verstelbare krukken – Standaard	Comfortabel	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531540	125T	Enkelvoudig verstelbare krukken – Extra lang	Comfortabel	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091439207	125A	Dubbel verstelbare krukken – Standaard	Comfortabel	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531557	125AT	Dubbel verstelbare krukken – Extra lang	Comfortabel	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st

Instellen van de hoogte



Als het aangedane been niet mag worden belast, houdt u het been van de grond door het iets naar voren te houden, waarbij de knie licht gebogen is, met de armen door de manchetten en de handgrepen vastgepakt. Op die manier wordt het lichaamsgewicht door de kruk opgevangen door tijdens het lopen op de kruk te steunen.

Als u de hoogte van een kruk met een drukknop wilt aanpassen, drukt u de twee knoppen in. Duw de poot naar binnen en draai die een stukje. Zet de poot in de gewenste stand, draai en vergrendel, zodat de knoppen uit de gaten steken.

Als het aangedane been gedeeltelijk mag worden belast, zet u de krukken één stap naar voren. Vervolgens zet u het aangedane been en de krukken tegelijk op de grond, zodat die het lichaamsgewicht deels opvangen. Stap met het gezonde been tussen de krukken in.

Opstaan uit een stoel en gaan zitten

De kruk moet vlak bij de stoel zijn of met één arm worden vastgehouden. Buig u naar voren en zet u af met behulp van één kruk en aan de andere kant de arMLEuning. Als u staat, steekt u de arm goed in de manchet.

Als u terug bent bij de stoel, draait u zich om, zodat u de stoel achter uw benen voelt. Haal beide armen van de krukken, houd de krukken met één hand vast of leg ze bij de stoel. Plaats de hand(en) op de arMLEuning, buig u naar voren en laat u voorzichtig in de stoel zakken.

Traplopen

Pak indien mogelijk de trapLEuning vast. Houd de kruk die u niet gebruikt samen met het handvat van de andere kruk vast. Zet de kruk op dezelfde trede als het aangedane been. Gebruik eerst het gezonde been u de trap op gaat en gebruik eerst het aangedane been als u de trap af gaat.

Gebruik

Lopen

Als het aangedane been niet mag worden belast, houdt u het been van de grond door het iets naar voren te houden, waarbij de knie licht gebogen is. Zet de krukken één stap naar voren, iets uit elkaar en op dezelfde afstand. Beweeg het lichaam tussen de krukken door naar voren, waarbij u het aangedane been erdoorheen zwaait.

Informatie over veiligheid en onderhoud

Nooit kracht op de manchet uitoefenen. De manchet is voor stabiliteit tijdens gebruik van de kruk en is geen lastdragend onderdeel. De manchet mag nooit worden gebruikt om te helpen uit een zittende positie op te staan of om trappen op en af te lopen.

Als de kruk is gevallen of per ongeluk uit de hand glijdt, vóór gebruik altijd eerst de kunststof onderdelen (handgrepen en manchetten) van de kruk op tekenen van barsten controleren.

De doppen regelmatig op schade en slijtage controleren. Maandelijks controleren dat de schroeven op de handgreep veilig zijn. Als schroeven moeten worden aangehaald, deze nooit te strak aanhalen.

Alle krukken zijn zo ontworpen dat minimaal onderhoud nodig is. Ze zijn gemaakt van geanodiseerde aluminium buizen en hoeven alleen af en toe met een zachte doek te worden schoongemaakt. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen!

Als desinfecteren noodzakelijk is, doet u dat zoals hierboven beschreven maar dan gebruikt u een 1000 PPM chlooroplossing (Haz Tabs/voorschrift). U spoelt de krukken na en droogt ze af. Een ontsmettingsproces waarbij de krukken worden ondergedompeld wordt niet aangeraden.

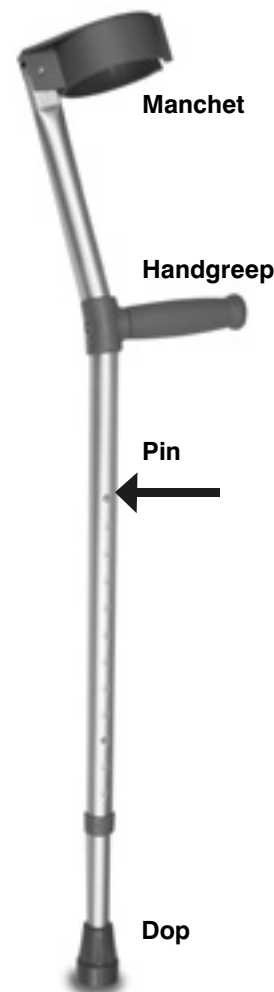
Niet bewaren op een plaats waar de temperatuur onder nul is.

Controleer wekelijks of de stelgaten niet zijn uitgerekt of ingedeukt, of er niets verbogen is en of de handgrepen niet zijn gescheurd. Gooi het product weg als u een van deze mankementen ontdekt. Gescheurde, versleten of loszittende doppen moeten worden vervangen. Controleer de stelknoppen op roest.

Mijd natte vloeren en gevaarlijke situaties buiten zoals natte bladeren en ijs. Draag platte schoenen die steun bieden. Overschrijd het maximale gebruikersgewicht niet dat op het productlabel staat.

Garantie-informatie

Op elleboogkrukken van Days Healthcare zit een garantie van één jaar vanaf de aankoopdatum wat betreft fabricage- of materiaalfouten. Neem contact op met uw leverancier/dealer.



These user instructions are available in large print, please contact Performance Health Customer Services for a copy. Please retain these instructions for future reference.

Manufactured for:

Performance Health International Ltd.
Nunn Brook Road, Huthwaite,
Sutton-in-Ashfield, Nottinghamshire,
NG17 2HU, UK.

UK:

Tel: 03448 730 035
Fax: 03448 730 100
www.performancehealth.co.uk

International:

Tel: +44 1623 448 706
Fax: +44 1623 448 784

Performance Health Supply, Inc.

W68 N158 Evergreen Blvd.
Cedarburg, WI 53012
USA
www.performancehealth.com

Performance Health ANZ

Unit 3, 3 Basalt Road,
Pemulwuy NSW, Australia 2145.
Tel: 1300 473 422
Fax: 1300 766 473

Performance Health France

13 rue André Pingat
CS 10045
51724 Reims cedex
France
Tel: 00(33) 03 10 00 79 30
Fax: 00(33) 03 10 00 79 49

**PERFORMANCE
HEALTH**